

# PENÇGÂH KÂR

Usûl : Ağır Sengin Semâî

"Ey an ki der nücûm alimet hanend"

Beste : Gûlam Şâdî  
Güfte ; -

*=44*

The musical score consists of ten staves of music in common time, with a key signature of one sharp (F#). The tempo is indicated as =44. The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. The lyrics are:

he yi te te ten te ne ne ne nennen nen  
ni di ri lâ lâ te te ter  
te ne ne nen nen nen ni di ri lâ lâ  
te ne di ri te ne ne ne dir  
be bü se na ey an ki tü de  
nü cu cum' a li me ti ha nend  
der hük mi nû cum  
mii müs' te ki me ti ha nend  
ba an ki bi da ni zinûcu  
me tiha be ri habe ri habe ri  
lâ yik ki se ri mü ne nec' ci mi

*"Ey an ki der nüçüm alimet hanend -2"*

The musical score consists of ten staves of music in G major, 2/4 time. The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. The lyrics are:

ne ti ha nend  
e zin ca yi di lâ ra yi ey hüs ni kû şa  
de vey ru yi tü sa de a hi  
e zi hicir i tü gam na kem da ni ki ci bi  
ba kem ha hem ki li ba si  
zer bü ved der be ri tü  
ba şed begü lâ bi ter be her çä ke ri tü  
(Yürük Semâî)  
en güş tü ze nend be di de i düşme ni tü çesmesbe bi ru ni a re dü  
ez de ri tü key bü ved keyki be sad hüsnü le ta fet be ce lâ  
ker di vü ez cüm le i hal ka ni be şa di ve te ra ni zi pe yet  
şa di bi run a re di der ra hi bi yüf ti vü se na

*"Ey an ki der nücüm alimet hanend -3"*

The musical score consists of ten staves of music in G major, 2/4 time. The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. The score includes the name 'Meyan' at the beginning of the sixth staff.

ez pe yi tü çe şim be ru yi tü be hay ret bü ved ez  
lû tu fi di ge ri te te ten  
te ne ne ne nen nen ni di ri lâ lâ  
te te ten te ne ne ne nen nen ni di ri lâ lâ  
ni di ri lâ lâ te ne dir  
te ne ne ne dir be tü se na  
Meyan he ri çend be gi ri di he rimü al lim ke şî ti  
ki del le lâ lâ lâ  
ek ser be mu al li ma ni â lim ke şî ti  
çen dan ki si ta re bud der ev ci felek  
him met bi kû ni vü hob mü nec cim ke şî ti

*"Ey an ki der nücum alimet hanend -4"*

The musical score consists of ten staves of music in G major, 2/4 time. The lyrics are written below each staff, with some words in German and others in Turkish. The lyrics are:

he yi dost ho bü ba ka  
bul hu yi pür u sul ah  
serma ye i sa di ci han bi ba ye di be sul  
da im sü han ez çer hi be rin  
mi gû yi yi  
lâ yik ki se ri mü nec' ci mi net ha nend  
(Bu üç satır ika'sız olarak son derece sür'atle lâkirdi söylem gibi okunacaktır.)  
her ca ki dü se â li mi hoş tab i di di ve der cay ni şि ni  
ve ye mingû yi ki imsâl be sâl ha yi di ger ne maned ve der e ka li mi  
seb a şu ri şि bis ya rest be der ah kâ mi a ceb nü viş te end  
val lâ hi çü nin süm me bil lâ hi çü nin  
vel lâ hi çü nin süm me bil lâ hi çü nin ./.5

"Ey an ki der nüçüm alimet hanend -5"

$\text{♩} = 138$

keş ti be he va yi ma ri fe ti deh ri be si ba a de miyan ra mi şû di  
he ri ne fe si te te ten  
te ne ne ne nen nen ni di ri lâ lâ  
te te ten te ne ne ne nen nen ni di ri lâ lâ  
ni di ri lâ lâ te ne di ri  
te ne ne ne dir be tü se na

$\text{♩} = 138$

ey can ki bi nem be di hi mi ri tü ra ez ruyi lu tuf gi rif te di  
zi ri tü ra ey zi ne ti her mü nec ci min ey zi ne ti her mü nec ci min  
ey zi ne ti her mü nec ci min be çi yar be çi yar be çi yar aye  
del ey zi ne ti ser lev ha i mecmua i dostez medhi men a za de şü de  
dos tu be dost te te ten .6

*"Ey an ki der nüçüm alimet hanend -6"*

Dr.S.Özgür  
Ocak-2003

(İka'sız parça)

*Ey an ki der nüçüm alimet hanend  
Der hükm-i nüçüm müstakimet hanend  
Ba an ki bîdani ziniçûmed haberî  
Lâyik ki seri müneç cimined hanend  
Ezin câyi dilârâyi ey hüsñüküşade  
Ey rûyi tü sade ah ez hicri  
Tü gammakem dahi ki bîbakem  
Hakem ki libasî zerbüved der beri tü  
Başed be gülabi ter beher çaker ritü  
Engüş tü zenend bedidel düşmenitü  
Çeşmeş bebiron ared ii ezderi tü  
Keybüved ki besad hüsni letafet  
Be cela kerdi ve ezcümle-i hallanı beşadi  
Ve terani zipeyed sad birun aredü der  
Rahi bî yüfti vesena ez peyi tü çesm berayı  
Tü be hayred büved ez lutfi diğer*

(Terennüm)

(Meyan)

*Her çend be girdi her muallim keşti  
Ki delle la la la la  
Ekser be muallimamı alim keşti  
Çendant ki sitare bud der evc-i felek  
Himmet be küni ve hob müneccim keşti  
Hey dost hobü ba kabul huy-i pür usul  
Ah sermaye-i sadcihan bibayed bey usul  
Daim sühan ez cerhi berim miguyi lâyık  
Ki seri müneccimin hanend*

*Herca ki du se alimi hoştabı didiver  
Dercay nişini ve yemin mi guyi ki imsal  
Be salhayı diğer ne maned ve der ekalimi  
seb'a şuriş  
Bi siyarest be der ahkâmı aceb nüvişte end*

*Vallâhi çünin sümme billâhi çünin  
Vallâhi çünin sümme billâhi çünin  
Kesti be hevâyı mârifeti dehirbesi  
Ba âdemiyân ram şüdi her nefesi*

(Terennüm)

*Ey can ki bî nen bedihi miri tura  
Ey ruyi lutuf girifte der ziri tura  
Ey zindei her müneccimin beçi yâr beçi yâr beçi  
Yâr ayaded ey zineti serlevhani mecmua-i  
dost ez medhi*

*Men azade şüde dost be dost  
(Terennüm)*